

94.3493

**Interpellation Pini
Ständige Vertretung
beim Europarat**

**Interpellanza Pini
Missione permanente
presso il Consiglio d'Europa**

**Interpellation Pini
Mission permanente
auprès du Conseil de l'Europe**

Wortlaut der Interpellation vom 29. November 1994

Ich ersuche den Bundesrat, konsequent zu sein und die negativen Schlussfolgerungen zu meinem Postulat vom 1. März 1993 (93.3046) zu berichtigen. Dadurch, dass er vor kurzem Frau Gret Haller, Juristin und derzeitige Präsidentin der Bundesversammlung, zur Vertreterin der Schweiz beim Europarat ernannte, hat er nämlich eine sehr gute Wahl getroffen.

Testo dell'interpellanza del 29 novembre 1994

Rifacendomi al mio postulato del 1° marzo 1993 (93.3046), prego il Consiglio federale di coerentemente rettificare le proprie conclusioni negative al mio postulato, dopo l'eccellente nomina dell'attuale Presidente dell'Assemblea federale Gret Haller, giurista e rappresentante permanente della Svizzera presso il Consiglio d'Europa.

Texte de l'interpellation du 29 novembre 1994

Me référant à mon postulat du 1er mars 1993 (93.3046), je prie le Conseil fédéral de bien vouloir rectifier ses propres conclusions négatives données en réponse audit postulat, après l'excellente nomination de l'actuelle présidente de l'Assemblée fédérale, Gret Haller, juriste, en qualité de représentante permanente de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 15. Februar 1995

Risposta scritta del Consiglio federale del 15 febbraio 1995

Rapport écrit du Conseil fédéral du 15 février 1995

Se il Consiglio federale ha deciso di nominare a fine 1994 la signora Gret Haller per rappresentarlo presso il Consiglio d'Europa, è proprio per le attitudini particolari della signora Haller per questo compito e per il lustro che arreca al DFAE in questa funzione. Sia per le sue qualità personali e la sua spiccata personalità che per le sue conoscenze nel campo dei diritti dell'uomo e degli affari del Consiglio d'Europa, la signora Haller possiede indubbiamente le qualità auspicabili per poter adempiere gli importanti compiti che le sono affidati nelle sue funzioni alla testa della nostra rappresentanza a Strasburgo. La signora Haller ha sostenuto una tesi di dottorato sul tema «Die Uno – Menschenrechtspakte und die rechtliche Stellung der Frau in der Schweiz». Inoltre ha collaborato negli anni settanta in seno al servizio del Consiglio d'Europa dell'Ufficio federale di giustizia come specialista nel campo della Convenzione dei diritti dell'uomo. Nel 1987 è stata eletta in Consiglio nazionale. Dal 1990 è membro della nostra delegazione parlamentare presso il Consiglio d'Europa.

Nel nominare la signora Haller, il Consiglio federale ha fatto uso della sua competenza di nominare capi missione persone

senza carriera diplomatica, competenza che si era esplicitamente riservato nella sua risposta al postulato Pini. D'altra parte, per rispondere alla domanda del postulante che auspicava che in futuro il capo della rappresentanza permanente della Svizzera presso il Consiglio d'Europa fosse reclutato nelle cerchie politiche e non dovesse più essere come allora un diplomatico di carriera, il Consiglio federale aveva risposto che non intravedeva allora la necessità di dare un assetto diverso alla sua rappresentanza a Strasburgo. La nomina della signora Haller è intervenuta oltre un anno dopo la risposta del Consiglio federale al postulato Pini del 1° marzo 1993 e non vi è pertanto contraddizione alcuna.

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral et demande la discussion.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion
Dagegen

68 Stimmen
46 Stimmen

Verschoben – Renvoyé

94.3530

**Interpellation Iten Joseph
Forum für Schweizer Geschichte
in Schwyz**

**Forum de l'histoire suisse
de Schwytz**

Wortlaut der Interpellation vom 13. Dezember 1994

Ich bitte den Bundesrat um Beantwortung folgender Fragen:

1. Ist der Bau des Forums für Schweizer Geschichte in Schwyz, so wie er jetzt zu Ende konzipiert wurde, tatsächlich museumstauglich? Trägt der Umbau seiner Zielsetzung, nämlich der optimalen Präsentation historischer Objekte, tatsächlich Rechnung?
2. Sind die in der Öffentlichkeit hörbar gewordenen Vorbehalte gegenüber dem Bau, dessen Zweckmässigkeit und dessen Ästhetik als Museum gerechtfertigt? Wie beurteilt insbesondere das zuständige Bundesamt (AFB) diese geäusserten Vorbehalte?
3. Sind in der Endabrechnung des Projektes «Forum für Schweizer Geschichte» Kostenüberschreitungen zu erwarten?
4. Wurde durch das zuständige Bundesamt der Planungs- und Ausführungsauftrag an die Architektengemeinschaft nach den Kriterien einer öffentlichen Konkurrenz vergeben oder – falls nicht – aufgrund welcher Kriterien erfolgte die Vergabe dieses Planungsauftrages?
5. Warum wurde die frühere Projektleitung für das Forum Ende Oktober 1993 bzw. Anfang 1994 abgelöst und aufgrund wessen Veranlassung? Waren fachliche oder organisatorische Gründe massgebend?
6. Hatte dieser Wechsel an der Spitze der Projektleitung auch Konsequenzen auf die übrigen bestehenden Arbeits- und Auftragsverhältnisse?

Texte de l'interpellation du 13 décembre 1994

Je prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Le Forum de l'histoire suisse de Schwytz, dans sa conception actuelle, respecte-t-il réellement les critères propres à un musée? Les travaux de transformation correspondent-ils effectivement à l'objectif fixé, à savoir la présentation optimale d'objets historiques?

Interpellation Pini Ständige Vertretung beim Europarat

Interpellation Pini Mission permanente auprès du Conseil de l'Europe

Interpellanza Pini Missione permanente presso il Consiglio d'Europa

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3493
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.03.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	983-983
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 543

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.